



Photographie: **PAUL BRINDAMOUR ET**  
**CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR**  
 Illustration : **TJ MEDIA**  
 Graphisme : **PEGGY TRUDEL**



**RAPPORT ANNUEL 2013-2014**

Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or  
 Val-d'Or Native Friendship Centre  
 40 ans



1272, 7<sup>e</sup> Rue, Val-d'Or (Québec) J9P 6W6  
 Tél.: 819 825-6857 • Téléc.: 819 825-7515  
 info@caavd.ca - www.caavd.ca



## Mot de la directrice générale

Enraciné au cœur de la ville depuis 40 ans, le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or est devenu un symbole de résilience et d'affirmation pour les Premiers Peuples. Les jalons posés au cours de son histoire témoignent de la créativité et de la persévérance avec lesquelles notre organisation a su prendre sa juste place au sein de la société.

Notre Centre est devenu un incontournable dans le milieu. Sollicité, tant par les instances autochtones qu'allochtones, il est reconnu comme l'interlocuteur privilégié des questions urbaines qui concernent les Premières Nations en Abitibi-Témiscamingue. Notre Centre jouit d'une solide crédibilité et d'une excellente réputation qui dépasse les frontières de l'Abitibi-Témiscamingue. Les fondations sur lesquelles repose un héritage de quatre décennies d'entraide et de partage sont à l'image des gens qui forment notre communauté : inébranlables et possédant une capacité portante à toute épreuve.

C'est dans le respect et la diplomatie que notre Centre, architecte de l'amitié entre les peuples, s'est imposé comme leader d'une reconfiguration des relations entre les citoyens. Le chemin parcouru depuis la création du Centre d'amitié en 1974 en matière de cohabitation harmonieuse à Val-d'Or est éloquent. Quarante ans plus tard, les actions visant à réduire les inégalités sociales, à briser les barrières de l'indifférence et à lutter contre le racisme et la discrimination portent leurs fruits. Ce constat repose sur des résultats tangibles tels que la mobilisation de 1800 personnes à la Marche de solidarité entre les peuples Gabriel-Commanda en mars 2014 et l'aboutissement de l'initiative Kijaté après 6 années de lutte, pavant la voie à la construction de 24 unités de logements pour familles autochtones.

Certes, notre réussite collective se mesure par la gamme de services offerts à la communauté, par la qualité des partenariats établis et par l'envergure de nos infrastructures. Mais davantage, notre réussite collective se mesure par les changements positifs que la communauté a su mener pour elle-même. Artisane d'une transformation sociale vers un mieux-être pour les siens, la communauté autochtone de Val-d'Or contribue à faire de sa ville un milieu enrichissant et épanouissant pour tous les citoyens.

À l'instar de nos ancêtres, la bravoure et l'endurance caractérisent le parcours des 40 ans d'histoire du Centre d'amitié. Inspirés par la vitalité de nos prédécesseurs, nous avons su bâtir une institution à l'image de notre communauté : humaine, engagée et motivée par le désir de réussir.

Si le passé est garant de l'avenir, nous pouvons certainement anticiper une longue vie au Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or!

Edith Cloutier  
 DIRECTRICE GÉNÉRALE



## Félicitations!

**MENTION D'EXCELLENCE** décernée par l'Association nationale des Centres d'amitié autochtones, plaçant **notre Centre d'amitié au 4<sup>e</sup> rang des 122 centres au Canada**, pour la qualité de ses services et de sa gestion.

**PRIX JEUNESSE NELSON MAYER** décerné par l'Association nationale des Centres d'amitié autochtones à **Wanda Crépeau Etapp**, représentante des jeunes au conseil d'administration de notre Centre d'amitié.

Notre directrice générale, **Édith Cloutier**, est reçue **MEMBRE DE L'ORDRE DU CANADA**.





## Mot du président

J'ai l'honneur, en tant que président et au nom des membres du conseil d'administration, de présenter le 40<sup>e</sup> rapport annuel du Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or. 40 ans d'amitié! 40 ans à tisser des liens dans notre milieu pour initier un dialogue, ouvrir une voie, et donner une voix aux Autochtones qui côtoient la réalité urbaine.

Nous comprenons que même en ville, nous occupons nos territoires millénaires et nous perpétons des traditions et des valeurs qui nous sont propres : la solidarité, le partage, la famille, l'amitié. Nous avons éprouvé toute la force de ces valeurs en cette année de grandes émotions pour plusieurs d'entre nous, où nous avons dû souvent serrer les coudes et rester forts. Rester uni pour dire aurevoir à nos frères de route : Rheal, Roland, Willie, Dave, Toby, Mylena... Rester uni pour traverser les audiences de la Commission vérité réconciliation avec ses troublants témoignages qui ont choqué tout le pays. Rester uni pour en ressortir plus fort.

Une 10<sup>e</sup> Semaine de promotion de la vie tenue « À l'aube du 8<sup>e</sup> feu » nous a montré tout le bien que nous pouvons tirer des enseignements de nos ancêtres. L'accueil que nos jeunes réservent à ces enseignements et leur manière de se les réapproprier réchauffent nos cœurs et nous permettent de croire en ce 8<sup>e</sup> feu de réconciliation et d'égalité entre les peuples qui était annoncé par nos ancêtres. Cet espoir porte encore et toujours l'équipe du Centre d'amitié dans son travail quotidien. En 2013-2014, ce travail a trouvé sa récompense dans la réponse enthousiaste de quelques 80 partenaires invités en janvier dernier à un forum sur l'urbanité autochtone et dans leur intérêt manifeste pour tracer un nouveau chemin commun reconnaissant l'apport millénaire des Premiers Peuples. Ce travail a aussi été récompensé par une participation record à la Marche Gabriel-Commanda et par l'aval tant attendu du conseil de Ville de Val-d'Or au projet de logements sociaux Kijaté. Ce travail, il est surtout récompensé par la fierté des 17 jeunes autochtones persévérants de la 6<sup>e</sup> cohorte du programme Odabi qui ont complété avec succès une formation en développement des compétences qui leur ouvre effectivement une voie d'avenir et une juste place dans la société.

Widjike « celui avec qui je chemine », c'est chacun des membres de la grande équipe du Centre d'amitié depuis 40 ans à qui je dis un merci spécial. Ce sont aussi ces partenaires, élus, décideurs et citoyens qui s'ouvrent à une réalité différente et qui acceptent de saisir la main d'amitié que nous tendons depuis 40 ans.

Bon 40<sup>e</sup> et longue vie à notre Centre d'amitié!

Oscar Kistabish  
PRÉSIDENT



## MISSION

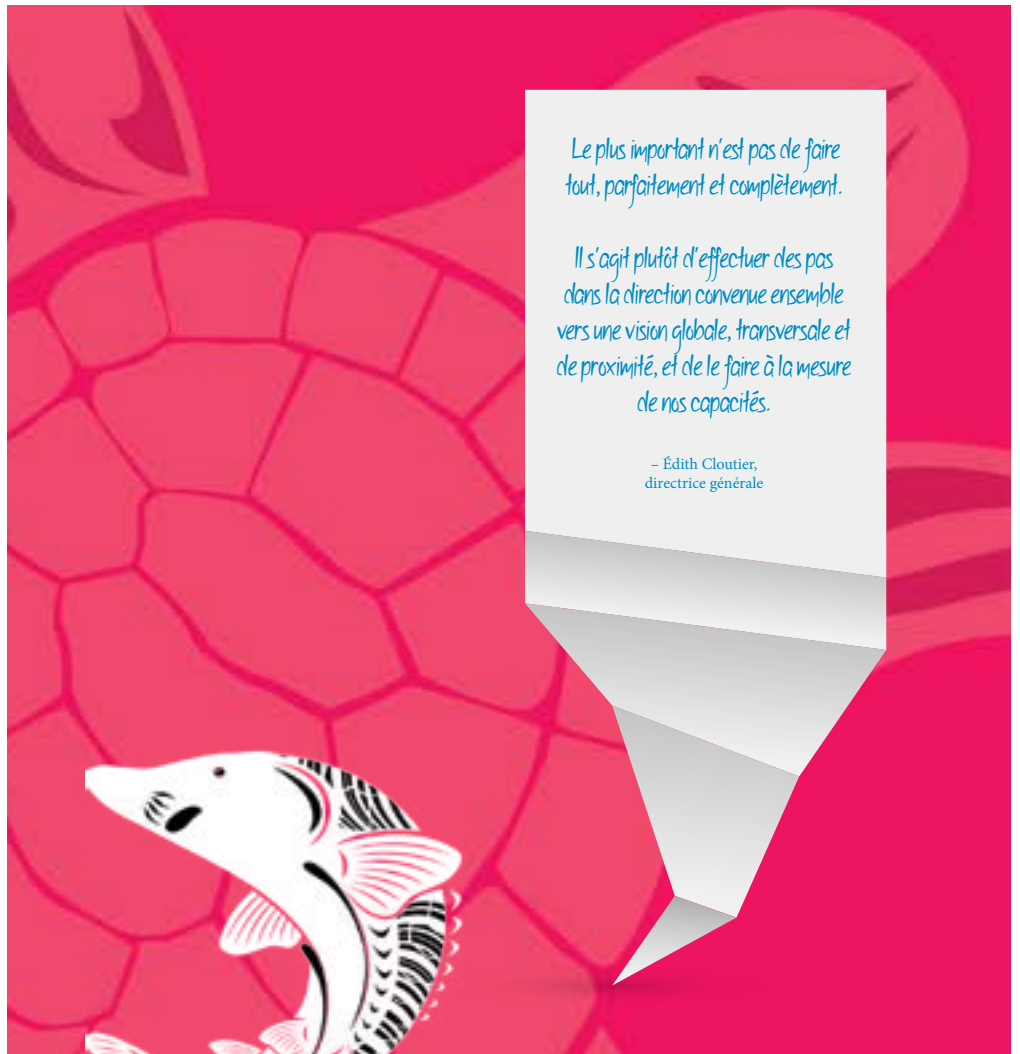
Le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or est un carrefour de services urbain, un milieu de vie et un ancrage culturel pour les Premiers Peuples, voué au mieux-être, à la justice et à l'inclusion sociale, il favorise la cohabitation harmonieuse dans son milieu.

## VISION

Le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or, chef de file d'une société civile autochtone engagée, contribue activement au développement social, communautaire, économique et culturel de sa collectivité par des stratégies innovatrices et proactives.

## VALEURS

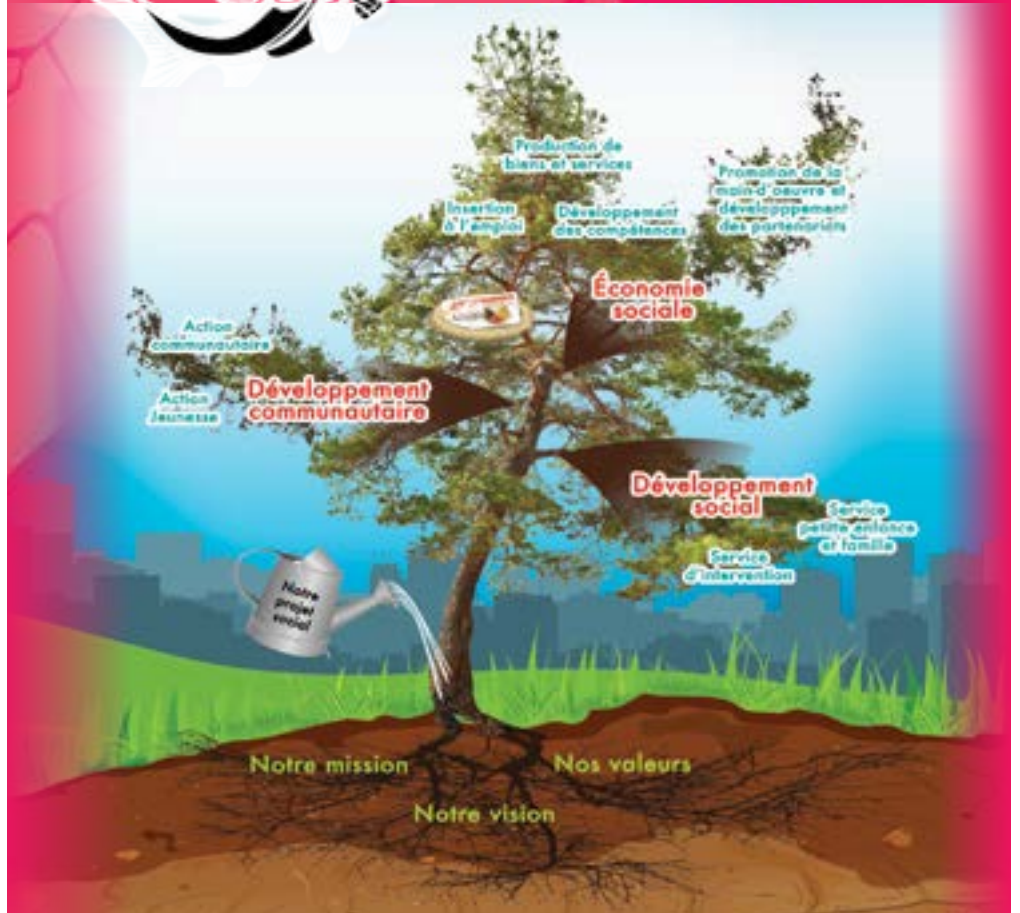
Au Centre d'amitié, la programmation et la prestation des services reposent sur des valeurs humaines d'engagement, de respect, d'intégrité et de solidarité.



Le plus important n'est pas de faire tout, parfaitement et complètement.

Il s'agit plutôt d'effectuer des pas dans la direction convenue ensemble vers une vision globale, transversale et de proximité, et de le faire à la mesure de nos capacités.

- Edith Cloutier,  
directrice générale



## Administration

### Vivre-ensemble

**Marche Gabriel-Commanda 2014**  
**L'engagement citoyen à Val-d'Or**

**1800 participants** se sont réunis lors de cette 14<sup>e</sup> Marche. Merci à nos porte-parole : Pierre Corbeil, maire de la ville de Val-d'Or, Élisabeth Larouche, ex-ministre déléguée aux Affaires autochtones et députée d'Abitibi-Est, et Roméo Saganash, député d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou.

**Journée nationale des Autochtones**

**1500 personnes** ont assisté au spectacle plein air d'une Journée nationale des Autochtones riche en talents, dont plusieurs artistes de la relève, suivi de Kevin Boudrias et son band, puis du chanteur country albertain Nathan Cunningham.



### Sierté

**Gala Mëmëgwashi**

**258 lauréats** honorés lors du 11<sup>e</sup> Gala reconnaissance des étudiants autochtones, avec une animation magistrale et un moment d'émotion lors de la remise de la Mention d'honneur Mëmëgwashi à la famille Phillips.



**11<sup>e</sup> édition de l'agenda « Captez vos rêves »**  
Conçue par la jeunesse et inspirée des 40 ans du Centre d'amitié.

**Marche Innu Meshkenu avec le Dr Stanley Vollant**  
**60 marcheurs** se sont joints au Dr Stanley Vollant lors de son passage à Val-d'Or en septembre.



**10<sup>e</sup> Semaine de promotion de la vie - À l'aube du 8<sup>e</sup> feu**

La Semaine connaît une popularité sans précédent avec un nombre record de **600 participations**. La transmission des enseignements traditionnels par les aînés est au cœur des activités : un feu sacré symbolique s'allume au site culturel.

### Poursuivre la réflexion Orienter les actions

Collaboration à la recherche universitaire et au renouvellement de l'**Alliance de recherche ODENA** : pour une meilleure compréhension des enjeux qui concernent les Premiers Peuples au sein des villes.



Accueil de partenaires internationaux dans le cadre de l'Initiative « **Mino Madjiwin – santé, bien-être et qualité de vie des Autochtones urbains** » en vue du renouvellement de l'Alliance ODENA.

Mobilisation de 80 partenaires de la MRC lors du **Forum « Les Autochtones et la ville – enjeux, défis et pistes de solution »** en janvier.

**Participation au mémoire du RCAAQ** présenté au Secrétariat aux Affaires autochtones en vue d'élaborer un plan d'action pour contrer le racisme et la discrimination envers les Autochtones.

Participation aux consultations de la Société d'habitation du Québec pour l'élaboration d'une politique nationale de l'habitation.

Réaction au dépôt de la Politique de lutte contre l'itinérance du gouvernement québécois.

Participation aux discussions menées par la Ville de Val-d'Or en vue d'élaborer une politique de développement social.

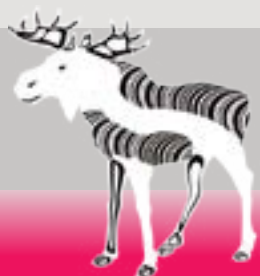
**L'élaboration d'une plate-forme d'évaluation permet de mesurer l'impact de nos actions dans la vie des gens qui fréquentent nos différents services.**

### Service de transport pour raisons médicales

L'équipe a répondu à **2782 demandes de service de transport** pour raisons médicales.

### Ressources humaines

**66 employés** au Centre d'amitié au 31 mars 2014  
**33 employés autochtones**  
**50 % d'employés autochtones**



Toute l'équipe s'engage dans une démarche d'orientations stratégiques 2014-2019 afin de maximiser les ressources au service de la communauté.

## Développement communautaire

Son mandat est le mieux-être de la communauté autochtone par le renforcement de la vie communautaire à travers la mobilisation et l'appropriation dynamique, collective et individuelle. Son approche d'empowerment repose sur l'accompagnement au développement des capacités, de l'estime de soi et de la conscience critique ainsi que sur la participation, l'implication et la création de réseaux.



### Volet enfance 5-12 ans

**Club Mohiganech « Petits loups »**  
**48 familles rejointes** pour 69 enfants et 74 parents

**Aide aux devoirs**  
**40 enfants rejointes**  
Taux de présence aux groupes francophones et anglophones de 91 % pour 187,5 heures d'aide aux devoirs.

**Club social**  
**54 enfants rejointes**  
Moyenne de 16 présences par journée pédagogique

**Camp de jour estival**  
**43 enfants rejointes**  
Taux de présence de 79 % pour 6 semaines d'activités.



### Volet jeunesse 10-29 ans

**Connexions culturelles pour la jeunesse autochtone CCJA**  
**136** jeunes adultes rejointes  
**160** activités réalisées  
**3337** accès au projet  
Moyenne de 8 présences par activité

**Kabado « Portage »**  
Aide aux devoirs et préparation aux examens  
**384** présences pour **202,5** heures d'aide aux devoirs

### Volet communauté

**Groupe d'aînés Do8dei8in « Rendre visite et échanger des connaissances »**  
Activités culturelles et sociales qui visent à mettre fin à l'isolement par le partage de connaissances, la valorisation et la création de réseaux.  
**38** membres rejointes  
**13** journées d'activités réalisées, dont 1 levée de fonds  
**134** présences  
Moyenne de 10 présences par activité

**Café-rencontre hebdomadaire**  
**129** membres rejointes  
**27** activités réalisées  
**378** présences  
Moyenne de 14 présences par activité

**Kin Odja « Ça dépend de toi ! »**  
Promotion des saines habitudes de vie  
**327** membres rejointes via les activités du projet, dont **264** membres via les activités sportives et **94** membres via les ateliers culinaires et les cuisines collectives

### Activités intergénérationnelles

**Val-d'Or s'embellit :** **31** membres présents

**Journées estivales :** **8** activités réalisées  
**233** présences

**Journées traditionnelles :** Estivale = **34** membres présents  
Hivernale = **116** membres présents

**Ateliers d'artisanat :** **32** soirées offertes  
**203** présences

**Cuisines collectives familiales :** **4** journées réalisées  
**35** présences pour un total de **19** familles  
**2373** portions cuisinées

**Cercle de santé (comité consultatif)** **11** rencontres réalisées  
**130** présences

**Une évaluation réalisée auprès de 60 personnes révèle que :**

- **53 %** des personnes de l'échantillon affirment avoir augmenté la fréquence de leurs sports ou activités physiques
- **80 %** des personnes affirment avoir augmenté leur motivation à choisir et consommer des aliments sains



### Noël des enfants



Halloween

Brunch-fête des mères

Brunch-fête des pères

# Développement social

Son mandat est de contribuer à l'épanouissement et au mieux-être des individus de la communauté autochtone en offrant des services psychoéducatifs et psychosociaux permettant de créer un équilibre dans l'âme, le corps, l'esprit et le cœur (approche holistique), favorisant la reconnaissance et le développement des capacités, des habiletés et des compétences (empowerment).

## Service d'intervention

Le service d'intervention psychosociale vise à améliorer les conditions de vie des Autochtones de Val-d'Or au moyen d'interventions culturellement pertinentes axées sur la prévention et le soutien. Notre équipe a effectué **6598 interventions** auprès de **809 personnes différentes** durant l'année.

**Notre service d'intervention englobe les projets suivants :**

**Le Nid d'aigle**  
Lutte à l'itinérance et à l'instabilité résidentielle.  
**2728 interventions** auprès de **255 personnes** différentes.

**Pibamadzi**  
«Marcher au rythme de l'environnement»  
Lutte au VIH/sida, dans le cadre de travail de proximité.  
**1225 rencontres** de proximité.

**Miskwā Sinibân**  
«Ruban rouge»  
Lutte au VIH/sida et autres ITSS, sous une formule de groupes de soutien.  
**504 interventions** auprès de **198 personnes**.

**Mino Pimadiziwin**  
«Vivre en paix avec la vie : le passé, le présent et l'avenir»  
Soutien en santé pour les anciens élèves des pensionnats indiens et leur famille.  
**614 interventions** auprès de **240 personnes**

**Selon les résultats d'une évaluation menée auprès de 39 enfants et leur famille :**

**85 %** des parents participent aux activités familiales du Centre d'amitié avec leur enfant.  
**75 %** des parents s'impliquent dans le développement de leur enfant.  
Le développement du langage et celui des habiletés sociales sont acquis respectivement pour **31** et **34** enfants sur un total de **39** enfants évalués.

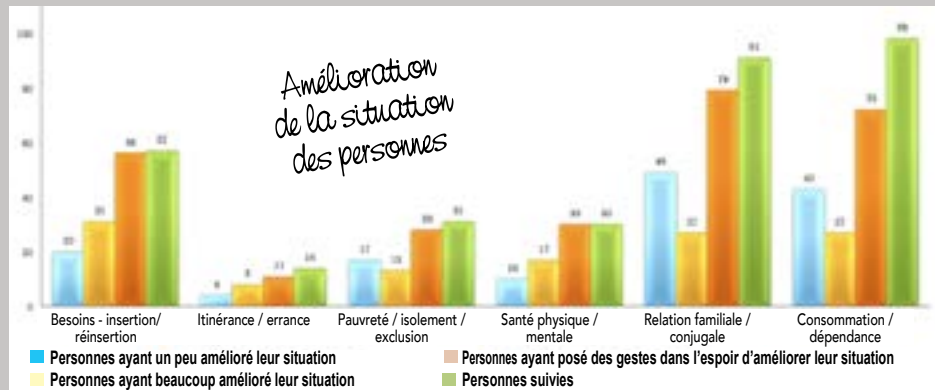


## Service petite enfance famille

Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones favorise le développement sain de l'enfant et soutient la famille élargie dans le développement des habiletés parentales. Notre équipe a desservi **76** enfants âgés de 0 à 5 ans et leur famille durant l'année.

*Le mieux-être de l'enfant et l'implication des parents sont au cœur des interventions du Service petite enfance et famille.*

Une évaluation réalisée auprès de 136 usagers du service d'intervention a procuré les résultats suivants :



- **90** personnes de l'échantillon ont amélioré leur qualité de vie
- **76** personnes ont amélioré leur situation familiale ou conjugale, parmi les 91 personnes de l'échantillon ayant bénéficié d'un suivi psychosocial pour ce besoin (**84 % des personnes**)
- Parmi les 39 personnes de l'échantillon qui n'ont pas toujours eu un domicile fixe au cours de la dernière année, **16** possèdent maintenant un domicile fixe (**41 % des personnes**)

## Clinique Minowé :

La Clinique Minowé, une ressource intégrée au réseau de la santé et des services sociaux de la Vallée-de-l'Or, compte **492 dossiers de clients différents** depuis son ouverture en janvier 2011.

### La Clinique en chiffres :

- **217** nouvelles personnes se sont présentées à la Clinique Minowé et **2907** interventions ont été effectuées :
- Suivi pré et postnatal : **22** mères
- Contraception : **23** femmes
- Vaccination : **43** enfants
- Vaccination contre l'influenza : **270**
- Suivi pour le diabète : **13** personnes
- Intervention sociale : **61** familles
- (**76** adultes, **30** enfants 0-5 ans et **69** enfants 6-18 ans)

### De belles réalisations dans le secteur du développement social :

Le Service petite enfance et famille a mis en place cette année des ateliers d'aide pour les enfants. Ces ateliers ont pour but de favoriser le développement de l'enfant dans un groupe réduit.

L'équipe du service d'intervention s'est engagée dans une vision de proximité pour aller à la rencontre des membres de la communauté à travers les activités du Centre, les déplacements sur le terrain et les visites à domicile.



# Économie sociale

L'économie sociale autochtone, par son approche culturellement pertinente et par ses initiatives d'innovation sociale, contribue à la richesse collective, au développement et à la reconnaissance des compétences ainsi qu'à l'inclusion et à la promotion d'une main-d'œuvre autochtone pour une participation pleine et entière à l'économie et à la vie citoyenne.

Notre secteur de l'économie sociale est en pleine effervescence ! Après la restructuration et le regroupement de certains de nos services, nous devons maintenant développer notre propre modèle d'entreprise collective afin de poursuivre et de bonifier notre offre de services par le biais de nos programmes, anciens et surtout nouveaux puisqu'ils seront nombreux à voir le jour, nous l'espérons, dans la prochaine année.

**LES REVENUS ENGENDRÉS PAR LA VENTE DE PRODUITS ET DE SERVICES ISSUS DU SECTEUR DE L'ÉCONOMIE SOCIALE REPRÉSENTENT PRÈS DE 1 000 000\$ ANNUELLEMENT.**

## Les employés

Chaque jour, près de 20 employés répartis dans les services d'accueil, l'hébergement et le service alimentaire, contribuent au succès de notre mission, en mettant leurs talents au service de la communauté. Grâce à leur engagement et leur implication, des services sont offerts 7 jours sur 7.

**80% d'entre eux sont des Autochtones.**



## Service alimentaire

Notre service alimentaire propose une cuisine santé réconfortante à saveur maison, le tout à prix abordable. Le menu hebdomadaire, ainsi que les heures d'ouverture sont disponibles sur notre site web. Avec ses 70 places, la cafétéria du Centre a servi **57 512 repas** au cours de la dernière année, et offert **36 709 collations** aux enfants du Centre de la petite enfance Abinodjic-Miguam ainsi qu'aux différents programmes du Centre d'amitié comme l'aide aux devoirs et les groupes de stimulation précoce.



## Accueil et hébergement

Le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or est un lieu d'ancrage culturel unique. Notre accueil centralisé réfère rapidement à l'ensemble de nos services, ce qui augmente notre efficacité en réponse aux besoins de nos membres et clients.

Le service d'hébergement situé au 2<sup>e</sup> étage du Centre peut accommoder jusqu'à **54 personnes**. En 2013-2014, notre taux d'occupation a atteint **63%**, totalisant **11 497 nuitées**.



## Art et artisanat

Dans le but de promouvoir l'art et l'artisanat autochtone, un comptoir-boutique met à l'honneur le talent et la créativité des artistes autochtones de la région. L'essence même de la culture autochtone se retrouve à travers les œuvres exposées, toutes authentiques et exclusives.

## Parcours de développement des compétences

Les parcours de développement des compétences sont de puissants leviers individuels et collectifs d'empowerment, de renforcement culturel et de fierté identitaire. L'impact positif des parcours sur les participants, leurs familles, leurs communautés de même que sur l'intégration sociale et l'employabilité, fait en sorte que nous nous trouvons dans un véritable processus de réédification sociale qui est en train de dynamiser et de transformer la vie citoyenne à Val-d'Or. Avec la fin du financement triennal du parcours Odabi, de nombreuses démarches permettent d'espérer le démarrage rapide d'autres projets de développement des compétences.

34 participants ont gradué avec les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> cohortes Odabi



*Situation des participants des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> cohortes Odabi au terme de leur parcours en développement des compétences*

**Madjimâkwîn « Accroche-toi »**  
Soutien et accompagnement des jeunes autochtones de 18-24 ans. Offre des outils culturellement pertinents qui permettent d'élaborer un projet de vie.  
**21 participants** dont **13 nouveaux en cours d'année**

